

אנכי יי לא יהיה
לא תנאף לא תשא
לא תנבא לא תענה
לא תרצח זכור את
לא תחטא כבוד את

רע לפני מי אהה עומד

תפלה לראש השנה

Rosh HaShanah
Evening Service

The L'Chaim Center
2021/5782

Special
Thanks to
Central
Synagogue

*In the seventh month,
on the first day of the month,
there shall be a sacred assembly,
a cessation from work,
a day of commemoration
proclaimed by the sound
of the Shofar.*

Lev. 23:24-25

בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי
בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ
יִהְיֶה לָכֶם שַׁבָּתוֹן
זְכֹרֹן תְּרוּעָה
מִקְרָא־קֹדֶשׁ.
כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה
לֹא תַעֲשׂוּ.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתַי וּצְוֵנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל (שַׁבָּת וְשֶׁל) יוֹם טוֹב.

Baruch Atah Adonai, Eloheinu melech ha-olam, asher kid'shanu
b'mitzvotav v'tzivanu l'hadlik ner shel (Shabbat v'shel) Yom Tov.

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe,
who hallows us with mitzvot and commands us to kindle
the lights of (Shabbat and) Yom Tov.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שֶׁהַחַיֵּינוּ וְקִיְּמָנוּ וְהַגִּיעָנוּ לְזֶמַן הַזֶּה.

Baruch Atah Adonai, Eloheinu melech ha-olam,
shehecheyanu v'kiy'manu v'higiyanu, lazman hazeh.

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe,
for giving us life, for sustaining us and for enabling us
to reach this season.

Avinu Malkeinu, tonight we are roused by the shofar's blast. We awaken to the world's rebirth and rejoice in the earth's bounty. At this moment when we announce the New Year, we pray to turn outward and renew our relationship to all Creation.

Avinu Malkeinu, hear our voice.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, שְׁמַע קוֹלֵנוּ.

Avinu Malkeinu, sh'ma koleinu.

We rise

INVITATION TO PRAYER

BAR'CHU

ברכו

Bar'chu et Adonai ham'vorach!

בְּרַחוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ!

Praise the Eternal, to Whom our praise is due!

Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed! הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד!

Praised be the Eternal, to Whom our praise is due,
now and for ever!

We are seated

CREATION

MA-ARIV ARAVIM

מעריב ערבים

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִלְךְּ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בְּדַבְּרוֹ מַעְרִיב עֶרְבִים.
בְּחֻמְקָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים, וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים, וּמַחְלִיף
אֶת-הַזְּמַנִּים, וּמְסַדֵּר אֶת-הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בְּרַקִּיעַ כְּרֻצּוֹנוֹ.
בוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה, גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר.
וּמַעְבִּיר יוֹם וּמַבִּיא לַיְלָה, וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה, יְיָ
צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיָּם, תִּמְיֵד יְמִלּוּךְ עֲלֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד.

Blessed are You, Eternal God, from Whom the evening flows. We find You in the mysteries of time, the passage of seasons, the night sky and all its wonders. You roll light away from darkness and darkness from light, causing day to pass and twilight to fall.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּעְרִיב עֶרְבִים.

Baruch Atah Adonai, hama-ariv aravim.

Blessed are you, O God, from Whom the evening flows.

REVELATION

AHAVAT OLAM

אהבת עולם

אֶהְבֵּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אֶהְבֵּת, תּוֹרָה וּמִצְוֹת,
 חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים, אוֹתָנוּ לְמִדָּתְךָ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
 בְּשִׂכְבְּנוּ וּבְקוּמָנוּ נִשְׁיַח בְּחֻקֶיךָ, וְנִשְׂמַח בְּדַבְרֵי תוֹרָתְךָ
 וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךְ יָמֵינוּ,
 וּבָהֶם נַהְגֶּה יוֹמָם וְלַיְלָה, וְאֶהְבֵּתְךָ אֶל תְּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים.

*Your love for us is unconditional and steadfast. Your gift
 of Torah guides us towards goodness. Throughout the days and sea-
 sons of our lives we strive to understand its teachings. We rejoice in
 the wisdom that enriches our lives.*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Baruch Atah Adonai, ohev amo Yisrael.

You are blessed, O God, Who loves this people, Israel.

Avinu Malkeinu, tonight we are drawn together as Jews.
We are united through the love that You have bestowed upon
us and our ancestors. O God, as we sing of Your oneness,
we turn toward each other and deepen the bonds of our
community.

Avinu Malkeinu, give strength to Your people Israel.

אַבִּינוּ מִלְּפָנֶיךָ, הָרִם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

Avinu Malkeinu, hareim keren Yisrael amecha.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד!

Sh'ma Yisrael Adonai Eloheinu Adonai Echad!

Hear O Israel, the Eternal is our God, the Eternal is One!

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Baruch sheim k'vod malchuto l'olam va-ed.

Blessed is God's glorious majesty for ever and ever.

V'ahavta et Adonai Elohecha
b'chol-l'vavcha, uv'chol-nafsh'cha,
uv'chol-m'odecha. V'hayu had'varim
ha-eileh, asher Anochi m'tzav'cha
hayom al-l'vavecha.
V'shinantam l'vanecha, v'dibarta bam,
b'shivt'cha b'veitecha, uv'lecht'cha
vaderech, uv'shochb'cha uv'kumecha.
Ukshartam l'ot al-yadecha,
v'hayu l'totafot bein einecha.
Uch'tavtam al-m'zuzot beitecha
uvish'arecha.

וְאַהַבְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ
וּבְכָל-מְאֹדֶךָ. וְהָיוּ הַדְּבָרִים
הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְּךָ
הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ.
וּשְׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ וּדְבַרְתָּ בָּם
בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלַקְחְךָ
בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ.
וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדֶיךָ
וְהָיוּ לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ.
וְכָתַבְתָּם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ
וּבְשַׁעְרֶיךָ.

*You shall love your Eternal God with all your mind, with all your
strength, with all your being. Set these words, which I
command you this day, upon your heart. Teach them faithfully to
your children; speak of them in your home and on your way, when
you lie down and when you rise up. Bind them as a sign upon your
hand; let them be symbols before your eyes; inscribe them on the door-
posts of your house, and on your gates.*

L'ma-an tizk'ru, va-asitem
 et-kol-mitzvotai
 vih'yitem k'doshim l'Eloheichem.
 Ani Adonai Eloheichem,
 asher hotzeiti et'chem
 mei-eretz Mitzrayim,
 lih'yot lachem l'Elohim,
 Ani Adonai Eloheichem.

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם
 אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי
 וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם.
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
 אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם
 מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם
 לְהִיוֹת לְכֶם לֵאלֹהִים,
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם.

*Be mindful of all My mitzvot, and do them: so shall you
 consecrate yourselves to your God. I am your Eternal God
 who led you out of Egypt to be your God; I am your
 Eternal God.*

REDEMPTION

G'ULAH

גאולה

You are the one God. We pray that all creation will take up
 Your promise of justice and tolerance. Let us beat our swords
 into plowshares; let us beat our spears into pruning-hooks. Let
 nation not lift up sword against nation; let us study war no more.

*We shall not hate others; we shall love our neighbors as
 ourselves. We shall consider the strangers among us as our own; we
 were strangers in the land of Egypt. May all who are oppressed burst
 forth from bondage. In celebration of our
 freedom, we sing:*

Mi chamochah ba-eilim Adonai?

מִי כַמֹּכָה בְּאֱלִים יְיָ?

Who is like You, Eternal One, among the gods
 that are worshipped?

Mi kamochah nedar bakodesh,
 nora t'hilot, oseh feleh?

מִי כַמֹּכָה נֹאדָר בַּקֹּדֶשׁ,
 נוֹרָא תְהִילוֹת, עֹשֶׂה פִלְאָ?

Who is like You, majestic in holiness, awesome in splendor,
 doing wonders?

Malchut'cha ra-u vanecha,
 bokei-a yam lifnei Moshe;
 zeh Eli! Anu v'amru.
 Adonai yimloch l'olam va-ed!

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְנֵיךָ,
 בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה;
 זֶה אֱלֹהֵינוּ וְאָמְרוּ.
 יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד!

In their escape from the sea, Your children saw Your sovereign might displayed. "This is my God!" they cried. "The Eternal will reign for ever and ever!"

וְנֵאֱמַר: כִּי־פָדָה יְיָ אֶת־יַעֲקֹב וַיְגַאֲלוּ מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גֹאֵל יִשְׂרָאֵל.

V'ne-emar: ki-fadah Adonai et-Ya-akov ug'alo miyad chazak mimenu.
Baruch Atah Adonai, Ga-al Yisrael.

*Now let all come to say: the Eternal has redeemed Israel
and all the oppressed. Blessed is the Eternal God.*

SHELTER OF PEACE

HASHKIVEINU

השכיבנו

הַשְּׂכִיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם, וְהַעֲמִידֵנוּ מִלְּכָנוּ לְחַיִּים.
וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ, וְתִקַּנְנוּ בְּעֶצֶה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ,
וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ, וְהִגֵּן בְּעַדָּנוּ, וְהִסֵּר מֵעֲלֵינוּ אוֹיֵב, דָּבָר,
וְחָרָב, וְרָעַב וְגֹזֶן, וְהִסֵּר שָׁטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵנוּ,
וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תִּסְתֵּרֵנוּ. כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמְצִילָנוּ אַתָּה,
כִּי אֵל מְלֹךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וְשָׁמֹר צִאתָנוּ וּבֹאֵנוּ,
לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל־כָּל־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
וְעַל יְרוּשָׁלַיִם.

Hashkiveinu Adonai Eloheinu l'shalom,
V'ha-amideinu malkeinu l'chayim
Ufros aleinu sukat sh'lomecha. Amen.

*Shelter us beneath Your wings, O Adonai.
Guard us from all harmful things, O Adonai.
Keep us safe throughout the night,
'til we wake with morning's light.
Teach us, God, wrong from right. Amen.*

Cause us to lie down in peace, Eternal God, and raise us up to renewed life. Spread over us the shelter of peace. Guide us toward wisdom. Shield us from hatred and plague, keep us from war and famine and anguish, and subdue our inclination toward evil. Gracious and merciful God, let us find refuge in the shadow of Your wings. Guard our coming and our going, that now and always we have life and peace. Blessed are You, O God, whose shelter of peace is spread over us, over all Israel and over Jerusalem.

KEEPING SHABBAT

V'SHAMRU

וּשְׁמְרוּ

וּשְׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת, לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת
 לְדֹרוֹתֵם בְּרִית עוֹלָם.
 בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֹתָהּ הִיא לְעוֹלָם,
 כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ,
 וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנְפָשׁ.

V'shamru v'nei Yisrael et haShabbat, la-asot et haShabbat
 l'dorotam brit olam. Beini uvein b'nei Yisrael ot hi l'olam.
 Ki sheshet yamim asah Adonai et hashamayim v'et ha-aretz,
 uva-yom hash'vi'i shavat vayinafash.

The people of Israel shall keep the Sabbath, observing the Sabbath in every generation as a covenant for all time. It is a sign for ever between Me and the people of Israel, for in six days the Eternal One made heaven and earth, and on the seventh day God rested and was refreshed.

Avinu Malkeinu, tonight we keenly feel the passage of time. We are grateful for the moments that fulfill us, sobered by the moments that pain us. As we pray with ancestral words and silent contemplation, we turn inward and garner strength for the challenges and joys that await us.

Avinu Malkeinu, inscribe us for blessing in the book of life.

אָבֵינוּ מִלְכֵנוּ, כְּתִבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים.

Avinu Malkeinu, kotveinu b'seifer chayim tovim.

We rise

TEFILLAH תפלה

אֲדֹנָי שְׁפֹתַי תִּפְתַּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

Adonai, s'fatai tiftach ufi yagid t'hilatecha.

Eternal God, open my lips, that my mouth
may declare your glory.

GOD OF ALL GENERATIONS

AVOT V'IMAHOT

אבות ואמהות

Baruch Atah Adonai,
Eloheinu v'Elohei avoteinu
v'imoteinu, Elohei Avraham,
Elohei Yitzchak, v'Elohei Ya-akov,
Elohei Sarah, Elohei Rivkah,
Elohei Leah, v'Elohei Rachel.
Ha-El hagadol hagibor v'hanora,
El elyon, gomeil chasadim tovim
v'koneih hakol, v'zocheir
chasdei avot v'imahot,
umeivi g'ulah liv'nei v'neihem
l'ma-an sh'mo b'ahavah.
Zochreinu l'chayim,
Melech chafeitz bachayim,
v'chotveinu b'seifer hachayim,
l'ma-ancha Elohim chayim.
Melech ozeir umoshia umagein.
Baruch Atah Adonai,
magein Avraham v'ezrat Sarah.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
וְאִמּוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם,
אֱלֹהֵי יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב,
אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה,
אֱלֹהֵי לֵאָה וְאֱלֹהֵי רָחֵל.
הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא,
אֵל עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים
וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר
חֲסֵדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת,
וּמְבִיא גְאוּלָּה לְבָנָי בְּנֵיהֶם
לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.
זְכוֹרֵנוּ לְחַיִּים,
מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים,
וְכֹתֵבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים,
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים.
מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
מְגִן אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה.

Praised be our God, God of our fathers and mothers: God of Abraham, God of Isaac, God of Jacob, God of Sarah, God of Rebecca, God of Leah, and God of Rachel; great, mighty and awesome God, God supreme. Your ways are ways of love. You remember the faithfulness of our ancestors, and all of our generations survive through You.

Remember us unto life, God who delights in life, and inscribe us in the Book of Life, for Your sake, O God of life. You are our Protector and our Help. Blessed are You, Eternal One, Shield of Sarah and Abraham.

GOD'S POWER

G'VUROT

גבורות

Atah gibor l'olam Adonai,	אתה גבור לעולם אֲדֹנָי,
m'chayeih hakol Atah,	מְחַיֶּה הַכֹּל אַתָּה,
rav l'hoshia. M'chalkeil chayim	רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכֵּל חַיִּים
b'chesed, m'chayeih hakol	בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה הַכֹּל
b'rachamim rabim,	בְּרַחֲמִים רַבִּים,
someich noflim, v'rofei cholim,	סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים,
umatir asurim,	וּמַתִּיר אֲסוּרִים,
um'kayeim emunato lisheinei afar.	וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר.
Mi chamocha ba-al g'vurot	מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת
umi domeh lach, melech meimit	וּמִי דוֹמֶה לָךְ, מֶלֶךְ מִמִּית
um'chayeh umatzmiach y'shuah.	וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.
Mi chamocha av harachamim,	מִי כְמוֹךָ אָב הַרַחֲמִים,
zocheir y'tzurav l'chayim b'rachamim.	זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.
V'ne-e-man Atah l'hachayot hakol.	וְנִפְאֵרְךָ אַתָּה לְהַחְיֹת הַכֹּל.
Baruch Atah Adonai, m'chayeih hakol.	בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֶּה הַכֹּל.

O God, You are our Eternal Strength, the Giver of life, the Power that saves us. Your love sustains the living. Your great compassion brings life to all, help to the fallen, healing to the sick, freedom to those in captivity and faith to those who sleep in the dust.

Who is like you, Source of strength? Who is equal to You, Bringer of life and death, Source of salvation? Who is like you, Source of mercy? In compassion, You sustain the life of Your children. We trust in You, who gives life to all. Blessed are You, Source of all life.

THE HOLINESS OF GOD

K'DUSHAT HASHEM

קדושת השם

וּבְכוּן תִּן כְּבוֹד, יְיָ, לְעַמֶּךָ, תְּהִלָּה לִירְאֵיךָ וְתִקְוָה
 לְדוֹרְשֵׁיךָ, וּפְתִחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ, שְׂמֵחָה לְאַרְצְךָ
 וְשִׁשׁוֹן לְעִירְךָ, וְצַמִּיחַת קֶרֶן לְכָל-יוֹשְׁבֵי תִבֵּל.
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְּלֶכֶת הַקָּדוֹשׁ.

Grant honor to Your people, glory to those who revere You,
 hope to those who seek You, and courage to those who trust
 You. Bless Your land with gladness and Your city with joy, and
 cause the light of redemption to dawn for all who dwell on
 earth. We praise You, Eternal One: You rule in holiness.

We are seated

THE HOLINESS OF THIS DAY

K'DUSHAT HAYOM

קדושת היום

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים, אֲהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ,
 וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת, וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ,
 וְקִרְבַּתָּנוּ מִלְּכָנוּ לְעַבֹדְתֶךָ, וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ.
 וַתִּתֵּן לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם
 הַזְכָּרוֹן הַזֶּה, יוֹם (זְכָרוֹן) תְּרוּעָה (בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ,
 זָכַר לִיציאת מצרים.

Eternal God, You have called on us with love to fulfill
 Your mitzvot, to follow Your teachings, that through us
 Your holiness will shine throughout the earth.

*In love, O God, You have given us (Shabbat and) this Day
 of Remembrance, to hear the sound of the shofar, to unite
 in prayer, and to recall our Exodus from Egypt.*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֵא, וַיִּזְכֹּר זְכָרוֹנֵנוּ וְזְכָרוֹן
 כָּל עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ, לְטוֹבָה, לְחַן וּלְחַסֵּד וּלְרַחֲמִים,
 לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם הַזְכָּרוֹן הַזֶּה.

Our God and God of all generations, be mindful of Your
 people Israel on this Day of Remembrance, and renew in us
 love and compassion, goodness, life and peace.

זְכַרְנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה, אָמֵן.

This day remember us for well-being. *Amen.*

וּפְקֻדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָה, אָמֵן.

This day bless us with your nearness. *Amen.*

וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים, אָמֵן.

This day help us to live. *Amen.*

THANKSGIVING

HODA-AH

הוּדָאָה

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שְׂאֵתָהּ הוּא, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,
לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ, מְגִן יְשָׁעֵנוּ, אֵתָהּ הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדָה
לָךְ וְנִסְפָּר תְּהַלְתֶּךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל נְשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נְסִיךְ שְׂפָכְל יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ
וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂפָכְל עֵת, עָרֵב וּבֹקֵר וְצַהֲרַיִם, הַטוֹב כִּי לֹא
כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא תִמּוּ חֲסִדֶיךָ מֵעוֹלָם קוּיֵנוּ לָךְ.
וְעַל כָּלֵם יִתְבַּרְךָ וְיִתְרוֹמַם שְׁמֶךָ מִלְּכָנוּ תִמְיֵד לְעוֹלָם וָעֶד.
וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ. וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה,
וַיִּהְיוּ אֵת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת, הָאֵל יְשׁוּעָתָנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נֶאֱחָה לְהוֹדוֹת.

We gratefully acknowledge that You are our God and God of our people, the God of all generations. You are the Rock of our life, the Power that shields us in every age. We thank You and sing Your praises: for our lives, which are in Your hand; for our souls, which are in Your keeping; for daily miracles and for Your wondrous gifts at all times, morning, noon, and night. You are goodness and compassion, mercy and boundless love. You are hope, now as in the past.

SHEHECHEYANU

שֶׁחַיָּנוּ

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מְלִיךְ הָעוֹלָם, שְׁחַיֵּינוּ וְקִימָנוּ וְהִגִּיעֵנוּ לְזֶמַן הַזֶּה.

Baruch Atah Adonai, Eloheinu melech ha-olam,
shehecheyanu v'kiy'manu v'higiyanu lazman hazeh.

We praise You Eternal God, Sovereign of the universe,
for giving us life, for sustaining us and for enabling us to
reach this season.

BLESSING FOR PEACE

BIRKAT SHALOM

ברכת שלום

Shalom rav al Yisrael amcha	שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ
tasim l'olam,	תִּשְׂמֵם לְעוֹלָם,
ki Atah hu melech adon	כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן
l'chol hashalom. V'tov b'einecha	לְכֹל הַשְּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ
l'vareich et amcha Yisrael	לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
b'chol et uv'chol sha-ah bish'lomecha.	בְּכֹל עֵת וּבְכֹל שְׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ.
B'seifer chayim, b'rachah, v'shalom,	בְּסֵפֶר חַיִּים, בְּרַכָּה, וְשְׁלוֹם,
ufarnasah tovah,	וּפְרִנְסָה טוֹבָה,
nizacheir v'nikateiv l'fanecha,	נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ,
anachnu v'chol amcha beit Yisrael,	אֲנַחְנוּ וְכֹל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל,
l'chayim tovim ul'shalom.	לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם.
Baruch Atah Adonai,	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
oseh hashalom.	עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם.

Grant us peace, Your most precious gift, O Eternal Source of peace, and give us the will to proclaim its message to all the peoples of the earth. Bless our country, that it may always be a stronghold of peace and an advocate of peace among the nations. May contentment reign within its borders, health and happiness within its homes. Strengthen the bonds of friendship among the inhabitants of all lands, and may a yearning for your promise of peace inspire every home and every heart. Teach us, O God, to labor for righteousness, and inscribe us in the Book of Life, for blessing and peace. Blessed are You, Eternal God, the Source of Peace.

יְהִיו לְרַצוֹן אִמְרֵי-כִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ, צוּרִי וְגוֹאֲלִי.

Yih'yu l'ratzon imrei fi v'hegyon libi l'fanecha, Adonai, tzuri v'go-ali.

May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, O God, my Rock and my Redeemer.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ, וְעַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל
וְאִמְרוּ: אָמֵן.

Oseh shalom, bimromav, Hu ya-aseh shalom aleinu, v'al-kol-Yisrael v'imru: Amen.

May the One who causes peace to reign in the high heavens, let peace descend on us, on all Israel, and all the world.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, שְׁמַע קוֹלֵנוּ.

Avinu Malkeinu, sh'ma koleinu.

Avinu Malkeinu, hear our voice.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, חָטְאָנוּ לְפָנֶיךָ.

Avinu Malkeinu, chatanu l'fanecha.

Avinu Malkeinu, we have sinned against You.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, חַמּוֹל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵנוּ וְטַפְּנוּ.

Avinu Malkeinu, chamol aleinu v'al olaleinu v'tapeinu.

Avinu Malkeinu, have compassion on us and on our children.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, כְּלֵה דְבַר וְחָרֵב וְרָעַב מֵעַלְיָנוּ.

Avinu Malkeinu, kaleih dever v'cherev v'ra-av mei-aleinu.

Avinu Malkeinu, make an end to sickness, war, and famine.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, כְּלֵה כָּל צָר וּמִשְׁטֵין מֵעַלְיָנוּ.

Avinu Malkeinu, kaleih kol tzar umastin mei-aleinu.

Avinu Malkeinu, make an end to all oppression.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, כְּתִבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים.

Avinu Malkeinu, kotveinu b'seifer chayim tovim.

Avinu Malkeinu, inscribe us for blessing in the Book of Life.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, חֲדָשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה.

Avinu Malkeinu, chadeish aleinu shanah tovah.

Avinu Malkeinu, let the new year be a good year for us.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, הָרִם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

Avinu Malkeinu hareim keren Yisrael amecha.

Avinu Malkeinu, give strength to your people Israel.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, חַנּוּן וְעַנּוּן, כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים,

עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחַסֵּד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

Avinu Malkeinu, choneinu va'aneinu, ki ein banu ma-asim,
asei imanu tz'daka vachessed v'hoshi-einu.

*Avinu Malkeinu, be gracious and answer us,
for we have little merit. Treat us generously
and with kindness, and be our help.*

ADORATION

ALEINU

עלינו

Aleinu l'shabei-ach la-adon hakol,	עֲלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל,
lateit g'dulah l'yotzeir b'reishit,	לְתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,
shelo asanu k'goyei ha-aratzot,	שֶׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת,
v'lo samanu k'mishp'chot ha-adamah,	וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה,
shelo sam chelkeinu kahem,	שֶׁלֹא שָׁם חֵלְקֵנוּ כָּהֵם,
v'goraleinu k'chol hamonam.	וְגִרְלָנוּ כְּכֹל הַמוֹנָם.
Va-anachnu kor'im umishtachavim	וְאַנְחֵנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
umodim, lifnei Melech, mal'chei	וּמוֹדִים, לִפְנֵי מֶלֶךְ, מַלְכֵי
ham'lachim, haKadosh Baruch Hu.	הַמְּלָכִים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

You spread out the heavens and established the earth;
 You are our God; there is none else. In truth You alone
 are our Sovereign God, as it is written: "Know then this day
 and take it to heart: the Eternal One is God in the heavens
 above and on the earth below; there is none else."

*Eternal God, we face the morrow with hope made stronger
 by the vision of Your deliverance, a world where poverty
 and war are banished, where injustice and hate are gone.*

*Teach us more and more to respond to the pain of others,
 to heed Your call for justice, that we may bring nearer the day
 when all the world shall be one.*

*On that day the age-old dream shall come true. On that day, O
 God, You shall be One and Your Name shall be One.*

וְנֵאמָר, וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ,
 בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יְיָ אֶחָד, וְשֵׁמוֹ אֶחָד.

V'ne-emar, v'hayah Adonai l'Melech al kol ha-aretz, bayom hahu
 yih'yeh Adonai echad, ush'mo echad.

MOURNER'S KADDISH

KADDISH YATOM

קדיש יתום

Yitgadal v'yitkadash shmei raba.
B'alma di v'ra chirutei,
v'yamlich malchutei b'chayeichon
uv'yomeichon uv'chayei d'chol
beit Yisrael, ba-agala uvizman
kariv. V'imru: Amen.

Y'hei shmei raba m'varach l'alam
ul'almei almaya. Yitbarach
v'yishtabach, v'yitpa-ar v'yitromam
v'yitnasei, v'yit-hadar v'yitaleh
v'yit-halal shmei d'Kudsha,
B'rich Hu, l'eila min kol birchata
v'shirata, tushb'chata v'nechemata,
da-amiran b'alma, v'imru: Amen.

Y'hei shlama raba min sh'maya,
v'chayim aleinu v'al kol Yisrael.
V'imru: Amen.

Oseh shalom bimromav,
hu ya-asei shalom aleinu,
v'al kol Yisrael. V'imru: Amen.

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא.
בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרְעוּתֵיהּ,
וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן
וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל
בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן
קָרִיב. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם
וּלְעֵלְמֵי עֵלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ
וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם
וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה
וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא,
בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלְמָא מִן כָּל בִּרְכָתָא
וְשִׁירָתָא, תְּשֻׁבְחָתָא וְנַחֲמָתָא,
דְּאָמִירוֹן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ: אָמֵן.
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא,
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו,
הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ,
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Let the glory of God be extolled, and God's great name be hallowed in the world whose creation God willed. May God rule in our own day, in our own lives, and in the life of all Israel, and let us say: Amen.

Let God's great name be blessed for ever and ever.

Beyond all the praises, songs, and adorations that we can utter is the Holy One, the Blessed One, whom yet we glorify, honor, and exalt. And let us say: Amen.

For us and for all Israel, may the blessing of peace and the promise of life come true, and let us say: Amen.

May the One who causes peace to reign in the high heavens, cause peace to reign among us, all Israel, and all the world, and let us say: Amen.

May the Source of peace send peace to all who mourn, and comfort to all who are bereaved. Amen.

Avinu Malkeinu, tonight we thank You for the gift of another year. In the days to come, we will turn outward and take care of the world around us. We will turn toward each other and foster peace within the human family. We will turn inward and seek wholeness within our souls. O God, be with us in the coming year.

Avinu Malkeinu, let the new year be a good year for us.

אַבֵּינוּ מִלְכֵנוּ, חֲדָשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה.

Avinu Malkeinu, chadeish aleinu shanah tovah.

BENEDICTION

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵנוּ אֲבוֹתֵינוּ,
שֶׁתְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ וְעַל־כָּל בַּיִת יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשָּׁנָה
הַזֹּאת, שָׁנָה חֲמִשָּׁת אֲלָפִים וּשְׁבַע מֵאוֹת
וְ..... לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, לְשָׁשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה,
לִישׁוּעָה וּלְנִחְמָה, וְנֹאמַר: אָמֵן.

Y'hi ratzon milfanecha, Adonai Eloheinu Avoteinu, shet'chadeish aleinu v'al-kol beit Yisrael et-hashanah hazot, sh'nah chameishet alafim ushva mei-ot v'..... l'chayim ul'shalom, l'sason ul'simchah, lishuah ul'nechamah, v'nomar: Amen.

May it be Your will, Eternal our God, God of all generations, that the year five thousand seven hundred and ...bring to us and the whole House of Israel life and peace, joy and exaltation, redemption and comfort; and let us say: Amen.